



**SALLE N° 2 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
(RELÂCHES: 16, 21) **17H45**

COMPAGNIE RENÉE VASLAP  
**SI LA MATIÈRE GRISE ÉTAIT ROSE, PERSONNE N'AURAIT PLUS D'IDÉES NOIRES (50')**

JEAN YANNE, PIERRE DAC, FRANCIS BLANCHE

Proposé sur un format court, ce one-man-show enchaîne un choix de textes des trois légendaires triblions pour faire ricocher leur humour piquant, tendre et absurde. Une prose vivifiante, directe et rafraîchissante dans un spectacle pied-de-nez aux standards de l'humour actuel.

Interprète: Fabian Ferrari



**SALLE N° 2 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
(RELÂCHES: 16, 21) **19H15**

ECLAT BLEU  
**UN FEU SUR LA TERRE - (1H05)**

Spectacle spirituel, musical et poétique autour de l'Évangile de Luc. «*Interpellé par une voix, un homme est poussé à dire et vivre le mystère scellé dans l'Évangile. Un Feu traverse son récit. Étonnement, stupeur: l'immense se découvre... Si Angelus Silesius a écrit: «Le Christ serait-il né mille fois à Bethléem, s'il ne naît pas en ton cœur, c'est en vain qu'il est né», c'est parce que l'Évangile entendu ne dit pas autre chose.*»

Interprètes: Marc-Lou Michaud, Dominique Fauré, François Fauré



**SALLE N° 2 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
(RELÂCHES: 16, 21) **20H50**

COMPAGNIE APPÂT DE LOUP  
**BARBARA, L'ÂGE TENDRE (1H15)**

JEAN NAGUEL, AUDE CHOLLET

«*Une incarnation de Barbara sans caricature, des chansons reprises avec élégance et fidélité.*» J.JULY  
En 1958, Barbara chante à l'Écluse, un petit cabaret parisien. En paroles et en chansons («Dis, quand reviendras-tu?», «Nantes», «Göttingen») ce spectacle fait dialoguer la vie et la musique de celle qui deviendra une grande dame de la chanson française.

Interprètes: Aude Chollet, Adrian Filip | Avec la complicité de Jean Chollet



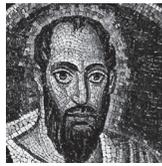
**SALLE N° 2 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
(RELÂCHES: 16, 21, 24, 25) **22H30**

COMPAGNIE DU FESTIN DE SATURNE  
**WAR PIG**

KOSTA ASMANIS, GUILLAUME MOREAU

La guerre éclate. Juan-Luis Barox, jeune recrue, et le viril capitaine Fidel Castra, se retrouvent isolés, loin de la ligne de front dans la plus complète solitude. L'ennemi rôde... «*Alternant violence inouïe et délicatesse poétique, le spectacle tient de la pantomime, du pas de deux burlesque et de la performance. Ça déménage!*» FROGGY'S DELIGHT

Interprètes: Kosta Asmanis, Guillaume Moreau | Lumières: Monica Romanisio | Metteur en scène: Freddy Viau



**SALLE N° 2 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
(RELÂCHES: 16, 21) **16H50**

COMPAGNIE DE LA MARELLE  
**LYDIE, TIM, PAUL ET LES AUTRES (1H20)**

JEAN NAGUEL, AVEC LA COLLABORATION DE DANIEL MARGUERAT

Mais qui était vraiment l'apôtre Paul? Un théologien obscur, un antiféministe musclé ou un prédicateur de génie? A Ephèse il reçoit de très mauvaises nouvelles de la communauté qu'il a fondée à Corinthe. Il décide donc de leur écrire, avec la collaboration de Timothée. C'est alors que survient Lydie, marchande de luxe, en voyage d'affaires. L'Apôtre parviendra-t-il à écrire sa lettre?

Interprètes: Stéphanie Dussine, Adrian Filip, Jean-Baptiste Roybon | Mise en scène: Jean Chollet



**SALLE N° 2 - DU 7 AU 15 JUILLET** **19H30**

COMPAGNIE DES TERREUX  
**PAR LES POUVOIRS QUI NOUS SONT CONFÉRÉS (1H)**

BORIS VIAN, CHARLES-FERDINAND RAMUZ

Un spectacle a capella qui marie les voix et les images, les femmes et les hommes, Vian et Dalida, le code civil, C.-F. Ramuz et tant d'autres. Cinq voix, d'où partent beaucoup de notes et quelques mots, et qui interprètent leur propre version piquante et originale de titres bien connus ou celle de chansons à découvrir.

Interprètes: Constance Jaermann, Tristan Giovanoli, Faustine Jenny, Jérémie Zwahlen, Dominique Tille

Mise en scène: Sophie Schaefer

## ESPACE ST-MARTIAL



**RÉSERVATION: 04 86 34 52 24 OU 06 14 22 92 38**

**CONTACT PENDANT LE FESTIVAL:**  
Espace Saint-Martial  
Jean Chollet  
2, rue Henri-Fabre - 84000 AVIGNON  
06 24 31 61 95

**CONTACT HORS FESTIVAL:**  
Espace Culturel des Terreaux  
Jean Chollet  
Rue de l'Alé 31, CH - 1003 Lausanne  
00 41 79 216 86 27  
direction@terreaux.org

# FESTIVAL D'AVIGNON

## du 5 au 27 juillet 2014

Espace St-Martial  
Rue Henri-Fabre 2  
Réservation: 04 86 34 52 24  
[www.saint-martial.org](http://www.saint-martial.org)





**SALLE N° 1 - DU 5 AU 26 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 6, 13, 16 20, 21)** **10H15**  
 COMPAGNIE DES HÉLIGES  
**DONNE-MOI SEPT JOURS (50')**  
 ISABELLE MATTER, DOMENICO CARLI

Avec des acteurs masqués, des comédiens et des marionnettes, cette fable mythologique plonge dans les mystères de la création et rend un hommage ludique à ce qui fait de l'être humain une espèce si singulière: l'imaginaire et la créativité. «Une fabuleuse invitation à partager avec les plus jeunes les histoires fascinantes qui passionnent les grands» LAUSANNE CITÉS  
 Interprètes: Myriam Sintado, José Ponce, Isabelle Matter | Mise en scène et marionnettes: Isabelle Matter | Scénographie: Freddy Porras | Musique: Adrien Kessler



**SALLE N° 1 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 16, 21)** **12H**  
 COMPAGNIE FLEMING WELT  
**ODYSSEUS PLASTOK (1H)**  
 AGNÈS SIGHICELLI, GUILLAUME EDÉ

«Une odyssee sur les dangers environnementaux du polymère, sans lourdeur didactique ni pédagogique, l'épopée de ce nouvel Ulysse de plastique est à découvrir promptement» TÉLÉRAMA «Quelle aventure! La ronde des méduses est tout simplement féérique. On aime ce discours environnemental qui sort des sentiers battus, d'autant plus qu'il se renforce d'une bonne dose d'humour» LA MUSE  
 Interprètes: Annabel De Courson, Guillaume Edé, Agnès Sighicelli | Mise en scène: Youlia Zlmina | Musiques: Annabel De Courson



**SALLE N°1 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 16, 21)** **13H55**  
 THÉÂTRE ODYSSEE  
**CHIEN OU LOUP (1H10)**  
 GEORGES COURTELINÉ, EUGÈNE LABICHE, ANTON TCHEKHOV

Trois farces légères et cruelles où des loups dangereux mais séduisants déstabilisent avec mordant des chiens installés mais sclérosés: Un jeune homme pressé (Labiche) ou la peur d'être détroné, Tragédien malgré lui (Tchekhov) ou l'humiliation de la vie domestique, Monsieur Badin (Courteline) ou le pouvoir ridiculisé. «Un spectacle intelligent et sensible» FRÉQUENCE PROTESTANTE  
 Interprètes: Jean-Christophe Barbaud, Frédéric Schmitt | Décor: Bernard Wiencik | Mise en scène: Jean-Christophe Barbaud



**SALLE N° 1 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 16, 21)** **15H40**  
 COMPAGNIE COUP DE CHAPEAU  
**JE N'AVAIS JAMAIS VU LA MER (1H20)**  
 PIERRE-PHILIPPE DEVAUX

Quand j'avais 6 ans et je croyais qu'un garçon devait faire la guerre pour être un homme. Plus tard j'ai appris que certains appelés de la guerre d'Algérie, au contraire, ne se voyaient plus comme des êtres humains. Parce qu'on ne sait pas ce qui construit un homme mais parce qu'on sait ce qui le détruit, j'ai voulu rendre hommage à mon père dans ce spectacle qui relate ses 27 mois en Algérie pendant «Les événements».  
 Interprète: Pierre-Philippe Devaux | Mise en scène: Anne-Cécile Richard



**SALLE N° 1 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 16, 21)** **17H35**  
 COMPAGNIE NOSFERATU  
**DARLING (1H30)**  
 JEAN TEULÉ

«Quel duo sur scène, quelle adaptation, et quelle mise en scène! Bravo! Je crois que je viens de voir la plus belle adaptation d'un de mes romans» JEAN TEULE «Très forte mise en scène! On en sort pas indemne!» RUE DU THÉÂTRE OFF 2013 «Claudine Van Beneden: une interprète bouleversante et désarmante» LA PROVENCE OFF 2013  
 Interprètes: Claudine Van Beneden, Simon Chomel | Metteur en scène: Laurent Le Bras | Scénographe: Sophie Toussaint



**SALLE N° 1 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 16, 21)** **19H35**  
 COMPAGNIE L'ÉTINGELLE CIE THÉÂTRALE  
**L'ENTRETIEN DE M. DESCARTES AVEC M. PASCAL LE JEUNE (1H15)**

JEAN-CLAUDE BRISVILLE

En 1647 Pascal sollicite un entretien auprès de Descartes. Les deux hommes se découvrent l'opposé l'un de l'autre: l'un bon vivant, homme de voyage, l'autre tourmenté par l'idée de sa mort, mystique exaltant la souffrance. Le dialogue brille d'une pertinence toute contemporaine et les paroles échangées sont un miroir tendu à notre temps: Raison, Foi, Science.  
 Interprètes: Xavier Legat, Gérard Thébault | Régisseur: Claude Thébault



**SALLE N° 1 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 16, 21)** **21H15**  
 COMPAGNIE ANNABÉ  
**LA JEUNE FILLE ET LA MORT (1H35)**  
 ARIEL DORFMAN

Gerardo, avocat de la nouvelle démocratie promis à un grand avenir politique, est accompagné par le docteur Miranda. Sa femme, emprisonnée durant l'ancien régime croit reconnaître dans ce visiteur son ancien tortionnaire. Décidée à se venger, elle convainc son mari de jouer l'avocat de la défense mais très vite, le «procès» bascule! Un texte fort d'une actualité surprenante!  
 Interprètes: Irène Riviere, Gilles Garle, Stephan Meynet | Metteur en scène: Gilles Garlet | Lumières: Jean-Louis Berger



**SALLE N° 2 - DU 5 AU 26 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 6, 13, 16, 20, 21)** **10H15**  
 CESPRODUCTIONS  
**COMMENT SE DÉBARRASSER D'UN ADO D'APPARTEMENT? (1H10)**

ANNE DE RANCOURT - ED. CHIFLET ET CIE

En Europe, près de la moitié des 18-34 ans n'a pas quitté le nid familial! Mais qui, de l'œuf ou de la poule, est responsable? Anne de Rancourt a élevé - selon ses propres termes - quatre ados mâles! Tu parles d'une expérience! «L'adaptation du roman est un bijou d'humour. Nathalie Pfeiffer y est éblouissante» 24 HEURES - CH  
 Interprète: Nathalie Pfeiffer | Mise en scène: Jean Chollet | Technique: Pierrot Montandon



**SALLE N° 2 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 16, 21, 22)** **11H50**  
 COMPAGNIE EUKARYOTE THEATRE  
**LE LABOUREUR DE BOHÈME (1H)**  
 JOHANNES VON TEPL

Celui qui se fait appeler "Laboureur de Bohème" crie sa peine, l'injustice d'avoir perdu celle qu'il aime. Et tout ça, c'est de sa faute à elle: La Mort. Il l'appelle, il veut en découdre, il la provoque. S'ensuit un affrontement entre un homme qui refuse le deuil et la Mort qui, avec un humour féroce et sarcastique, va essayer de raisonner cet homme blessé.  
 Interprètes: Manuel Pons, Martin Debarbat | Co-metteur en scène: Cheryl Maskell  
 Chargée de production: Laure Pelat



**SALLE N° 2 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 16, 21)** **13H20**  
 LA CHARGE DU RHINOCÉROS  
**M'APPELE MOHAMED ALI (1H15)**  
 DIEUDONNÉ NIANGOUNA

M'appelle Mohamed Ali met en scène le boxeur du siècle. Minoungou et Niangouna en appellent à lui pour repenser une Afrique moderne, pour laquelle relever des défis est encore toujours une activité quotidienne. Être Africain et en faire le choix; en porter l'identité fièrement comme on porterait un drapeau; initier un acte de résistance collectif. Trois hommes noirs vont ainsi au combat.  
 Interprètes: Etienne Minoungou | Coach: François Ebouélé | Mise en scène: Jean Hamado Tiemore



**SALLE N° 2 - DU 8 AU 27 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 16, 21)** **15H**  
 COMPAGNIE NOSFERATU  
**MADemoiselle RODOGUNE (30')**  
 CLAUDINE VAN BENEDEN

Entrez, entrez! Petits et grands! Mademoiselle Rodogune se réveille en musique. Mlle Rodogune est une cantatrice clownesque qui vit dans une grande robe rouge sur laquelle son majordome musicien vous invite à s'asseoir. «Le spectacle est une rencontre entre ce personnage plein de fantaisie et les enfants. Un tête à tête surprenant autant qu'émouvant» LE PROGRÈS  
 Interprètes: Barbara Galtier, Grégoire Béranger | Mise en scène: Claudine Van Beneden | Décor: Didier Pourrat  
 Assistante: Chantal Peninon



**SALLE N° 2 - DU 5 AU 27 JUILLET**  
**(RELÂCHES: 16, 21)** **16H10**  
 COMPAGNIE DES LUNES A TIGES  
**L'AUTO PORTRAIT (1H05)**  
 PAUL OLIVIER

Dans sa galerie, Lola Lalo prépare le vernissage de son exposition. Aujourd'hui elle présente son oeuvre majeure: son autoportrait. Malheureusement pour elle, ce dernier compte bien faire partie de la fête et provoque, avec espièglerie, une joute verbale sur la beauté. Dans un monde dominé par l'image jusqu'où peut-on retoucher la sienne sans devenir ridicule?  
 Interprète: Anne-Laure Denoyel | Réalisation vidéo: Yoann Gialotto | Ingénieur Son: Loïc Hermelin  
 Mise en scène: Collectif Lunes A Tics